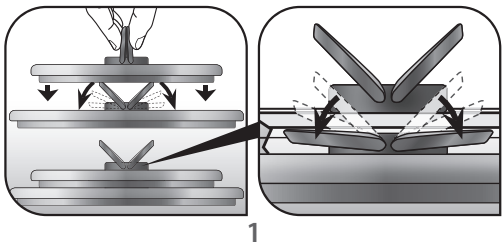


Tefal®
Ovation

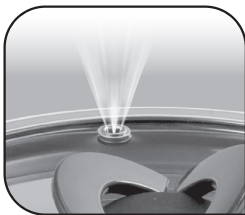


Réf. 20 10 665 150 - Tdm 08/14

www.tefal.com



1



2



Данный продукт может отличаться от фотографии
Товар може дещо відрізнятися від зображення на упаковці

This product may differ from the photos
Produkt może się różnić od pokazanego na zdjęciu

A fotón szereplő termék csak illusztráció

Foto nemusí byť totožné s výrobkom
Tento výrobok sa môže odlišovať od fotografie.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

Чтобы получить дополнительную информацию, прочитайте гарантийный талон и буклет по использованию и безопасности.

Об Ovation

Практические, привлекательные и безопасные крышки и ковши Ovation быстро складываются по принципу матрешки. Кастрюли Ovation отлично вписываются в ограниченное пространство.

1. Использование

Внимание

Пользуясь кастрюлей или набором, всегда крепко держитесь за ручки кастрюли двумя руками, по одной с каждой стороны.

2. Хранение

а. Оригинальные кастрюли

Как складывать кастрюли?

Сложите кастрюли друг в друга от большей к меньшей так, чтобы ручки были друг под другом.

б. "Легкоскладывающиеся" ручки на крышке

Прозрачные крышки со складывающимися ручками : благодаря стеклянным крышкам вы можете наблюдать за приготовлением пищи, а складывающиеся ручки на крышках идеальны для компактного хранения. (1)

Благодаря отверстию для выпуска пара вы можете регулировать давление в кастрюле. (2)

Внимание

Всегда пользуйтесь двумя ручками на крышке.

ГАРАНТИЯ – РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

На данный товар действует гарантия от производственных дефектов сроком 10 лет с даты розничной продажи, если специальным законодательством, действующим в стране приобретения товара, не предусмотрено иного.


В случае возникновения проблем, пользователь должен связаться с сервисным центром Tefal (согласно списку стран, на последней странице данного документа). После того, как Tefal получит товар, вместе с чеком на его приобретение, и после проверки его на дефектность, Tefal отправит новое изделие, или эквивалентное, взамен. Обязательства Tefal, по данной гарантии, ограничиваются исключительно заменой товара.

Эта гарантия не распространяется на повреждения, которые являются результатом ударов, неправильного использования, халатности, несоблюдения инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию, либо изменений или несанкционированного ремонта. Она также не включает нормального износа, или следующих случаев:

- перегрев, длительное воздействие пламени или работа вхолостую,
- пятна, обесцвечивание или царапины внутри или снаружи,
- все аварии, связанные с пламенем, затоплением и т.д,
- использования профессионально или на рабочем месте.

Защита прав потребителей и дополнительная информация

Эти гарантии Tefal не затрагивают законных прав всех потребителей на местах, которые не могут быть отменены или ограничены, или юридические права дистрибьютора, у которого было приобретено изделие. Эти гарантии дают потребителю определенные юридические права, и потребитель может извлечь выгоду из особых прав в зависимости от страны, государства или провинции. Потребитель может использовать эти права по собственному желанию.



Ручки и другие аксессуары, заменяемые непосредственно пользователем, можно приобрести, если они имеются в наличии, на местах, как описано на сайте www.Tefal.com.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Удалите все упаковочные материалы, наклейки и другие комплектующие. Перед первым использованием вашей сковороды, вымойте ее и просушите.

Правильно расположите по центру вашу сковороду над источником тепла (это предотвращает повреждение ручки и антипригарного покрытия).

Никогда не наливайте холодную воду в непосредственно в раскаленную посуду. Резкие изменения температуры могут стать причиной коррозии металла, и последующей деформации поверхности.

Добавляйте соль только после закипания воды.

Кастриולי можно использовать в духовке до 210 °С. Крышки нельзя использовать в духовке.

• Инструкции по очистке :

Для продления срока службы мы рекомендуем мыть посуду вручную.

Чтобы помыть Вашу кухонную посуду используете мягкую губку и жидкое моющее средство.

Необходимо тщательно вытирать днище сковороды после каждого использования. В результате чего, могут появиться светло голубые или желтые пятна, но они не опасны. Пятна можно смыть с помощью посудомоечного средства или любым другим средством для изделий из нержавеющей стали или лимоном, либо уксусом. Мы рекомендуем использовать абразивную губку только для мытья днища сковороды.

Если на сковороде с внутренним покрытием из нержавеющей стали пригорят приготовляемые продукты, налейте в нее теплую воду и оставьте примерно на час. Затем вымойте сковороду губкой с небольшим количеством средства для мытья посуды.

Следуя данным инструкциям по использованию, вы можете предотвратить дым, который



появляется при перегреве посуды. Такие выделения могут быть опасны для животных с очень чувствительной респираторной системой, например для птиц.

Для безопасности детей

Никогда не оставляйте посуду таким образом, чтобы ее ручка выступала за край плиты. Никогда не ставьте горячую посуду на пол или на край рабочей поверхности. Дайте ей остыть и держите вне досягаемости детей. Во избежание ожога брызгами масла, пользуйтесь крышкой.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
الجزائر ALGERIA	CJIA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euqene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal - Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ Գրուպուսա ՄԵԲ, 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան իւճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Lida Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288
HRVATSKA CROATIA	SEB Development S.A.S. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB CR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111

DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup	2 ár 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojanitie 7, 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Continentrale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе,16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층, 110-790	1 year	1588-1588
LATVIJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888

LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 62G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 62 Г, от. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 36 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 421 koszt jak za polaczenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Blocos 1 - 3 B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30
SRBIJA SERBIA	SEB Development Darda Stanojevića 11b	2 godine 2 years	060 0 732 000

	11070 Nowi Beograd		
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40, 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban, 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Ithaihai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 300 13 04
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nhu Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830

 : www.tefal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostörpáivá / Data zakupu / Data vânzării / Jsigijimo data/ Ostukupäev / Datum nákupa / Sorozatszám / Datum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satn alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзіми / Цієромпнія агародзі / Ціадыньні орр / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خري / تاريخ خرید

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauceks numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk tujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Úrün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Кодικός προϊόντος / 型番 / 製品型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول /

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müttaja kauplus ja address / Naziv in naslov trgovine / Tipusazám / Názov a adresa predajca / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodajce / Naziv i adresa prodávca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satici firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i adresa prodávca / Търговски обект / Назив и adresa na prodavnicata / Сатушының аты және мекен-жайы / Εμπορική και διεύθυνση καταστήματος / Цыдыньні ары імя і адрэс прадваца / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所 / 소매점 이름과 주소 / اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش / اسم بائع التجزئة / نام درس خرده فرو / نام بائع التجزئة / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / نام بائع التجزئة / مهر خرده فرو / مهر بائع التجزئة /

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razliko prodajcu / Zímogs / Pečat maloprodajce/ Pečat prodávca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului/ Razliko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satici Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка prodávca / Печат на търговския обект / Печат на prodavnicata / Сатушының мөр / Σφραγίδα καταστήματος / Цыдыньні блішчэр / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / نام بائع التجزئة / مهر خرده فرو / مهر بائع التجزئة /